

Journal of Traditional Chinese Medicine 19 (3): 175-181, 1999

## La experiencia clínica del Prof. Kong Ling Xu en el tratamiento del insomnio con MTC

Peng Jin, Instituto de Teoría básica de la MTC,  
Academia de Medicina Tradicional China, Beijing 100700

En los más de 30 años de experiencia clínica, el Prof. Kong Ling Xu ha utilizado un gran número de fórmulas para tratar el insomnio y ha curado muchos casos graves y difíciles de tratar, utilizando unas drogas específicas sobre la base de la diferenciación de síndromes. A continuación se presentarán algunos casos ilustrativos.

### Restablecer el equilibrio entre el Yin de Corazón y Riñón para tranquilizar la mente

Li, de 37 años de edad, primera visita el 2 de septiembre de 1997

El paciente refirió insomnio con sueño alterado por muchos ensueños de un año de evolución que se inició con la asistencia a un curso de formación durante el cual se quedó a estudiar muchas veces hasta muy tarde por la noche. Los síntomas acompañantes eran irritabilidad y hipomnesia, déficit de concentración, emisión seminal nocturna, acúfenos, molestias en la zona lumbar, sequedad de boca y sensación de calor en el pecho, palmas de las manos y plantas de los pies. La lengua era roja con capa fina y blanca y el pulso filiforme y rápido, con un pulso sumergido y filiforme en la zona correspondiente a Riñón (*Chi*). Su cuadro se identificó como fuego por insuficiencia de Yin y desequilibrio entre Corazón y Riñón.

El tratamiento tenía que nutrir Yin para controlar el fuego y restablecer el equilibrio entre Corazón y Riñón. Se le administró la siguiente prescripción:

<i>Coptis chinensis</i> (Huang Lian)	10g
<i>Cinnamomum cassia</i> (Rou Gui) corteza	5g
<i>Amyda sinensis</i> (Zhi Bie Jia) tratada	15g
<i>Viscum coloratum</i> (Sang Ji Sheng)	20g

<i>Achyranthes bidentata</i> (Niu Xi)	10g
<i>Rehmannia glutinosa</i> (Sheng Di) cruda	12g
<i>Cornus officinalis</i> (Shan Zhu Yu)	10g
<i>Poria cocos</i> (Fu Ling)	15g
<i>Dens draconis</i> (Long Chi)	15g

Estas drogas fueron preparadas en forma de decocción con agua que se administró una vez al día durante una semana. Al cabo de una semana habían mejorado la irritabilidad y el sueño intranquilo. Después de tomar 20 dosis más se consiguió un sueño profundo y la remisión de la emisión seminal nocturna, molestias lumbares y de los demás síntomas.

### Comentario

En el presente caso existía una afectación de Corazón y Riñón. Como patogénesis se identificó el consumo y la insuficiencia de Yin renal que no consiguió ascender para nutrir el Corazón, por lo cual se produjo una hiperactividad de Yang de Corazón que alteraba el *Shen* y causó insomnio y ansiedad con sensación de calor en el pecho, las manos y los pies. Los acúfenos y la hipomnesia fueron atribuidos a la insuficiencia y el consumo de la sustancia basal de Riñón y debilidad del mar de la médula; la debilidad y las molestias de la zona lumbar se debían a la falta de nutrición de Riñón y la emisión seminal nocturna al desequilibrio entre Corazón y Riñón.

El fuego pertenece a la categoría del fuego por insuficiencia, bien diferenciado del fuego por exceso, es decir, hiperactividad del fuego de Corazón. Consecuentemente se debe orientar el tratamiento hacia la nutrición de la parte deficiente y prescindir del uso de drogas purgantes de fuego de sabor amargo y naturaleza fría. En la prescripción antes mencionada, *Coptis chinensis*

sis, es la única droga que purga el fuego de Corazón y controla el excesivo Yang cardiaco. Se añade una pequeña cantidad de *Cinnamomum* para conducir el fuego del Corazón hacia el Riñón, lo que significa que transporta el fuego a su origen. *Rehmannia glutinosa*, *Cornus officinalis*, *Amyda sinensis*, *Viscum coloratum* y *Achyranthes bidentata* nutren el Yin. *Poria cocos* nutre sin producir un estancamiento y *Dens draconis* refuerza el efecto tranquilizante del estado mental.

### Eliminar el Fuego de Corazón para tranquilizar la mente

Sr. An, de 35 años de edad, primera visita el 27 de octubre de 1996

El paciente padeció insomnio de forma intermitente desde hace 4 años que se había agravado durante el último medio año como consecuencia de frecuentes turnos de noche. A veces pasó noches enteras sin dormir. Los síntomas acompañantes eran irritabilidad, inestabilidad emocional que afectó a su trabajo, sequedad de boca y garganta, orina escasa y colorada, lengua roja con capa fina amarilla y pulso rápido.

Se le diagnosticó un excesivo fuego de Corazón afectando el meridiano de Corazón y alterando el Shen. El tratamiento consistió en eliminar el fuego de Corazón, regular el Corazón y calmar el estado mental. Se le administró la prescripción siguiente:

<i>Coptis chinensis</i> (Huang Lian)	10g
<i>Gardenia jasminoides</i> (Zhi Zi)	10g
<i>Lopatherum gracile</i> (Dan Zhu Ye)	10g
<i>Rehmannia glutinosa</i> (Sheng Di) cruda	25g
<i>Ophiopogon japonicus</i> (Mai Dong)	10g
<i>Paeonia lactiflora</i> (Bai Shao)	15g
<i>Curcuma aromatica</i> (Yu Jin)	10g
<i>Poria cocos</i> (Fu Ling)	15g
<i>Glycyrrhiza uralensis</i> (Sheng Gan Cao) cruda	5g

Con 14 dosis de la prescripción remitieron los síntomas de sequedad de boca, irritabilidad y orina colorada y el paciente consiguió dormir 4-6 horas cada noche. Entonces se le administró TIAN WANG BU XIN DAN (Píldoras cardiótónicas) y se curó dos meses más tarde.

### Comentario

Un sueño reparador está estrechamente relacionado con el meridiano de Corazón. El Prof. Kong subraya que el Corazón pertenece al fuego en el esquema de los cinco movimientos y que se ve fácilmente alterado por el calor patógeno. También una excesiva actividad emocional puede convertirse en fuego que altera el Corazón de tal forma que éste ya no controla las actividades mentales y se presenta el insomnio. Dado que el Corazón guarda una relación interior-exterior con el Intestino delgado, la transmisión de calor del Corazón al Intestino delgado puede ocasionar la escasez y coloración de la orina.

La prescripción utilizada contiene *Coptis chinensis*, *Gardenia jasminoides* y *Lopatherum gracile* para eliminar el excesivo fuego de Corazón y eliminar la irritabilidad. *Rehmannia glutinosa*, *Ophiopogon japonicus* y *Paeonia lactiflora* nutren el Yin de Corazón. *Poria cocos* sirve como diurético. La combinación de todas las drogas consigue una acción tranquilizante una vez eliminado el calor.

### Regular el Hígado, regular la circulación de Qi y combatir la depresión para tranquilizar la mente

Sra. Han, de 68 años de edad, con primera visita el 11 de marzo de 1997

La paciente padecía insomnio de más de 3 meses de evolución a raíz de la muerte inesperada de su marido. Sólo dormía 1-2 horas de noche, a veces pasaba varias noches seguidas sin dormir. Estaba muy triste, suspiraba mucho, notaba una sensación de opresión en tórax e hipocondrios, deposiciones secas, lengua roja con capa fina amarilla y pulso de cuerda. Se le diagnosticó una estasis de Qi hepático que interfería en el estado mental. El tratamiento debía eliminar la estasis y regular el Qi para tranquilizar la mente. Se utilizó la siguiente prescripción:

<i>Paeonia lactiflora</i> (Bai Shao)	15g
<i>Bupleurum chinensis</i> (Chai Hu)	10g
<i>Angelica sinensis</i> (Dang Gui)	10g
<i>Poria cocos</i> (Fu Ling)	15g
<i>Mentha haplocalyx</i> (Bo He)	5g
<i>Ziziphus jujuba</i> (Chao Zao Ren) tostada	20g
<i>Curcuma aromatica</i> (Yu Jin)	10g
<i>Albizzia julibrissim</i> (He Huan Pi)	25g

<i>Os draconis</i> (Long Gu)	15g
<i>Ostrea gigas</i> (Sheng Mu Li) cruda	30g
<i>Scutellaria baicalensis</i> (Huang Qin)	10g
<i>Cassia tora</i> (Cao Jue Ming)	25g
<i>Glycyrrhiza uralensis</i> (Gan Cao)	5g

Después de la administración de 7 dosis de esta prescripción mejoraron los síntomas. Entonces se añadieron *Pteria martensii* (Zhen Zhu Fen) polvo y *Succinum* (Hu Po Fen) polvo a la prescripción inicial. Cuando había tomado más de 40 dosis, todos los síntomas y signos desaparecieron y se restableció un sueño normal.

### Comentario

La paciente estaba afectada por la pérdida de su marido, de tal forma que se produjo el insomnio a causa de la incapacidad del Hígado de mantener la libre circulación del Qi que a su vez se dirigía hacia arriba y disturbaba el Shen. El Prof. Kong enfocó la solución del problema en la regulación del Hígado para mejorar la función hepática y garantizar otra vez un libre flujo del Qi. Por eso administró la fórmula XIAO YAO SAN modificada.

Las deposiciones secas y la lengua roja son signos de un bloqueo de Qi hepático que se está convirtiendo en calor que podría ser eliminado añadiendo *Scutellaria baicalensis* y *Cassia tora*. *Os draconis* y *Ostrea gigas* tranquilizan el estado mental. Se consigue un mejor efecto terapéutico si el tratamiento se basa en la diferenciación de síndromes. Cuando se constató una disminución de la sintomatología durante la segunda visita, se añadieron *Pteria martensii* y *Succinum* para reforzar el efecto de desbloqueo sobre el Hígado y tranquilizar el estado mental.

### Eliminar el fuego excesivo de Hígado para controlar la irritabilidad y tranquilizar la mente

*Sr. Wu, de 40 años de edad, primera visita el 19 de septiembre de 1996*

El paciente tenía mal genio. Un año atrás había empezado a padecer insomnio después de una discusión con un compañero de trabajo. Los síntomas acompañantes eran vértigo y tensión ocular, irritabilidad y mal humor, amargor de boca,

orina colorada, estreñimiento, lengua roja con capa fina amarilla y pulso de cuerda y rápido (sobre todo en la posición Guan izquierda). Se le diagnosticó calor en Hígado que alteraba el estado mental.

El tratamiento consistió en eliminar el calor hepático para controlar la irritabilidad y calmar el estado mental, utilizando la siguiente prescripción:

<i>Haliotis diversicolor</i> (Sheng Shi Jue Ming) no tratada	30g
<i>Bupleurum chinensis</i> (Chai Hu)	10g
<i>Scutellaria baicalensis</i> (Huang Qin)	10g
<i>Gardenia jasminoides</i> (Zhi Zi)	10g
<i>Gentiana scabra</i> (Long Dan Cao)	6g
<i>Paeonia lactiflora</i> (Bai Shao)	20g
<i>Angelica sinensis</i> (Dang Gui)	10g
<i>Poria cocos</i> (Fu Ling)	15g
<i>Citrus aurantium</i> (Zhi Shi) fruto inmaduro	10g
<i>Saiga tatarica</i> (Ling Yang Fen) polvo (administrado aparte después de cocción con agua)	0.6g

Esta prescripción se administró durante 7 días, a razón de 1 dosis diaria. En la segunda visita el paciente refirió que dormía 4-5 horas cada noche y que el vértigo y la tensión ocular habían disminuido también, mientras el amargor de boca y la coloración de la orina persistían. Se tomó 14 dosis más de la misma prescripción lo que consiguió una recuperación completa.

### Comentario

Según el Prof. Kong el Hígado cumple un papel importante en la regulación del SHEN. Cuando un estímulo emocional como la irritabilidad interfiere en este mecanismo de regulación se crea una de las condiciones que permite un ascenso del fuego de Hígado que causa una alteración de las actividades mentales en forma de hiperactividad. Esto se expresa en forma de insomnio, irritabilidad, mareo y vértigo, sequedad de boca con amargor, coloración de la orina y estreñimiento. Se utilizó precisamente la fórmula LONG DAN XIE GAN TANG (Decocción de Gentiana para purgar el fuego de Hígado) modificada para este caso.

La droga *Haliotis diversicolor* consigue calmar la hiperactividad del Yang hepático. Para reforzar el efecto terapéutico se añade *Saiga tatarica* en polvo.

### Nutrir el Yin de Hígado y calmar el viento interno para calmar la mente

Sra. Lin, de 64 años de edad, primera visita el 18 de abril de 1997

La paciente padecía insomnio de 10 años de evolución. Soñaba mucho y se despertaba con facilidad, lo que se había empeorado durante los últimos seis meses. Entonces dormía sólo 2 horas, acompañada de síntomas de sequedad de boca con sed, temblor involuntario de la cabeza, sequedad ocular asociada a la sensación de un cuerpo extraño, acúfenos, lengua roja con capa fina y blanca y pulso de cuerda, filiforme y rápido.

Se le diagnosticó una insuficiencia de Yin hepático acompañado de viento interno por insuficiencia. Se tenía que nutrir el Yin hepático y calmar el viento interno para conseguir tranquilizar la mente. La prescripción era la siguiente:

<i>Ligustrum lucidum</i> (Nu Zhen Zi)	10g
<i>Eclipta prostrata</i> (Han Lian Cao)	15g
<i>Cornus officinalis</i> (Shan Yu Rou)	10g
<i>Lycium barbarum</i> (Gou Qi Zi)	15g
<i>Paeonia lactiflora</i> (Bai Shao)	10g
<i>Rehmannia glutinosa</i> (Sheng Di)	15g
<i>Dendrobium nobile</i> (Chuan Shi Hu)	15g
<i>Dioscorea opposita</i> (Shan Yao)	20g
<i>Poria cocos</i> (Fu Ling)	15g
<i>Ziziphus jujuba</i> (Chao Zao Ren) tostada	15g

Se tomó durante 7 días consecutivos una dosis diaria de esta decocción. En la siguiente visita se pudo comprobar que el sueño había mejorado y que habían disminuido la sequedad bucal y las molestias oculares. Entonces se añadieron 15g de *Amyda sinensis* y 30g de *Ostrea gigas* a la fórmula para un tratamiento de un mes de duración. Al cabo de este tiempo la paciente consiguió dormir 4-6 horas cada noche.

### Comentario

El Prof. Kong apunta que el Hígado responde favorablemente a la hidratación y negativamente a la sequedad. La hidratación actúa sobre el Hígado haciéndolo flexible para asegurar una actividad mental normal. Las personas mayores, afectadas muchas veces por enfermedades crónicas, tienden a padecer estados de insuficiencia acompañados del consumo de sustancia basal Yin. La insuficiencia de Yin hepático puede con-

ducir al desasosiego mental como consecuencia del viento interno, lo que se manifiesta en temblor involuntario de la cabeza, sensación de cuerpo extraño en el ojo, acúfenos, insomnio e irritabilidad.

En la prescripción anterior se utilizó la fórmula ER ZHI WAN (Píldoras de dos solisticios) añadiendo *Cornus officinalis*, *Lycium barbarum*, *Rehmannia glutinosa* y *Dendrobium nobile* para nutrir el Yin hepático. *Poria cum ligno hospite* y *Ziziphus jujuba* calman la mente. *Amyda sinensis* y *Ostrea gigas* nutren el Yin y controlan la hiperactividad del Yang y el viento hepático.

### Eliminar Humedad-Calor y regular el Jiao medio para calmar la mente

Sra. Su, de 42 años de edad, primera visita el 18 de diciembre de 1997

La paciente tenía un historial de insomnio intermitente de 6 años de evolución, con disminución de horas de sueño y muchos ensueños. En el último mes se habían empeorado estos síntomas.

Tenía dificultad en conciliar el sueño y se despertaba a menudo a las 2 de la mañana, a continuación volvía a dormirse con mucha dificultad. Los síntomas acompañantes eran opresión torácica, inapetencia, distensión epigástrica, embotamiento de la cabeza, lengua roja con capa amarilla y pegajosa y pulso resbaladizo. Se le diagnosticó una alteración del Corazón por TANCALOR. Por lo tanto se tenía que eliminar el TANCALOR, regular el Jiao medio y calmar la mente, utilizando la siguiente prescripción:

<i>Coptis chinensis</i> (Huang Lian)	10g
<i>Citrus aurantium</i> (Zhi Shi) fruto inmaduro	15g
<i>Bambusa breviflora</i> (Zhu Ru)	20g
<i>Pinellia ternata</i> (Qing Ban Xia) no tratada	15g
<i>Poria cocos</i> (Fu Ling)	15g
<i>Citrus reticulata</i> (Chen Pi) fruto maduro	10g
<i>Fritillaria cirrhosa</i> (Chuan Bei)	10g
<i>Polygala tenuifolia</i> (Yuan Zhi)	10g
<i>Os draconis</i> (Long Gu)	15g
<i>Hordeum vulgare</i> (Chao Mai Ya) tostada	15g

La paciente tomó una dosis diaria de esta decocción durante 7 días. En la segunda visita refirió que en lugar de despertarse a las 2 de la madrugada se despertaba a las 4h. La capa de la lengua se había convertido en una capa fina amari-

Ila. Con 20 dosis más el insomnio se curó completamente.

### Comentario

El Prof. Kong señala que no se debería dejar en un segundo plano el caso de TAN-calor como factor fisiopatológico del insomnio, todo y teniendo en cuenta los desequilibrios en Corazón, Bazo, Hígado y Riñón.

Los síntomas de opresión y distensión torácica, embotamiento de la cabeza, lengua roja con capa amarilla y pegajosa y pulso resbaladizo deberían tratarse con el principio terapéutico de eliminar TAN-calor, regular el *Jiao* medio y calmar la mente. El Prof. Kong recurre a la fórmula HUANG LIAN WEN DAN TANG para tratar este tipo de síndrome: *Pinellia ternata*, *Citrus reticulata*, *Bambusa breviflora* y *Citrus aurantium* regulan el flujo del Qi y reabsorban el TAN. Se añaden muchas veces *Polygala tenuifolia* y *Fritillaria cirrhosa* según el estado del paciente. La formación de TAN obedece a la disfunción del *Jiao* medio. Por eso se añade *Hordeum vulgare* para tratar la raíz de la formación de TAN y *Ostrya draconis* para reforzar el efecto calmante.

### Activar la circulación de Sangre y eliminar el bloqueo de los meridianos para calmar la mente

*Sra. Zhang, de 60 años de edad, primera visita el 30 de diciembre de 1997*

La paciente presentaba antecedentes de una enfermedad cardíaca de origen reumático. En los últimos 5 años padecía a menudo insomnio y había sido tratada con plantas medicinales para nutrir el Corazón y calmar la mente, con acupuntura y moxibustión y magnetoterapia, sin conseguir ningún efecto terapéutico efectivo.

Se quejaba de la dificultad de conciliar el sueño, la facilidad de despertarse y los ensueños. Los síntomas acompañantes eran dolor de cabeza, palpitations, hipomnesia, dolor punzante en la región precordial y la espalda, lengua oscura con equimosis en la punta y capa blanca y viscosa, y pulso sumergido. Se le diagnosticó un bloqueo de los meridianos por estasis sanguínea y irregular flujo de Yang Qi. El tratamiento debía activar la circulación sanguínea para eliminar la estasis de los meridianos y tranquilizar. Se utilizó la siguiente prescripción:

<i>Cinnamomum cassia</i> (Gui Zhi) rama	10g
<i>Prunus persica</i> (Tao Ren)	10g
<i>Paeonia veitchii</i> (Chi Shao)	10g
<i>Salvia miltiorrhiza</i> (Dan Shen)	15g
<i>Bupleurum chinensis</i> (Chai Hu)	10g
<i>Curcuma aromatica</i> (Yu Jin)	10g
<i>Citrus aurantium</i> (Zhi Qiao)	15g
<i>Trichosanthes kirilowii</i> (Gua Lou) fruto	15g
<i>Pheretima aspergilum</i> (Di Long)	15g
<i>Amyda sinensis</i> (Bie Jia)	15g
<i>Polygonum multiflorum</i> (Ye Jiao Teng)	30g
<i>Ziziphus jujuba</i> (Suan Zao Ren) semilla	15g

La paciente se tomó la fórmula en forma de decocción durante 7 días consecutivos, una dosis diaria. En la siguiente visita se comprobó que el sueño era más tranquilo y que el dolor punzante en la región precordial y la espalda se había aliviado. Entonces se añadieron 15g de *Albizia julibrissim* y 15g de *Pinellia ternata* a la fórmula y se administraron 45 dosis más. Se consiguió regular el sueño a unas 4-6 horas diarias que se acompañó de un tono vital más energético y estado anímico más alegre.

### Comentario

Teniendo en cuenta el historial y la situación de la paciente en el momento que se presenta a la consulta, tras haber sido tratado sin éxito con diferentes terapias, el Prof. Kong sugiere como diferenciación de síndromes la existencia de una enfermedad crónica que afecta a los meridianos y causa una estasis sanguínea al nivel interno y un irregular flujo del Yang Qi lo que es la causa del insomnio. En el clásico "*Correcciones de errores de la práctica médica*" se constata que si no se ha podido conseguir un efecto evidente en el tratamiento del insomnio utilizando drogas que nutren la Sangre y calman la mente, la fórmula XUE FU ZHU YU TANG (Decocción para eliminar la estasis sanguínea del tórax) puede hacer maravillas.

El Prof. Kong añade muchas veces en el tratamiento del insomnio crónico, basado en la diferenciación de síndromes, drogas como *Prunus persica*, *Paeonia veitchii*, *Pheretima aspergilum* y *Amyda sinensis* para activar la circulación sanguínea y eliminar la estasis sanguínea de los meridianos y calmar la mente, lo que suele producir unos efectos terapéuticos milagrosos.